

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 187



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 56

29 iunie 2013

<u>Număr de referință</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
ACORDURI INSTITUȚIONALE		
Banca Centrală Europeană		
2013/C 187/01	Acordul din 21 iunie 2013 între Banca Centrală Europeană și băncile centrale naționale ale statelor membre a căror monedă nu este euro de modificare a Acordului din 16 martie 2006 între Banca Centrală Europeană și băncile centrale naționale ale statelor membre din afara zonei euro de stabilire a procedurilor de funcționare a mecanismului cursului de schimb în etapa a treia a Uniunii economice și monetare	1
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
Comisia Europeană		
2013/C 187/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6942 – PAI Partners/R&R) ⁽¹⁾	5
2013/C 187/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6862 – Vinci/Aeroportos de Portugal) ⁽¹⁾	5
2013/C 187/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6848 – Aegon/Santander/Santander Vida/Santander Generales) ⁽¹⁾	6
2013/C 187/05	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6789 – Bertelsmann/Pearson/Penguin Random House) ⁽¹⁾	6

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Consiliu

2013/C 187/06	Decizia Consiliului din 24 iunie 2013 de numire a unui membru în cadrul Consiliului de administrație al Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară	7
---------------	--	---

Comisia Europeană

2013/C 187/07	Rata de schimb a monedei euro	8
2013/C 187/08	Decizia Comisiei din 28 iunie 2013 privind numirea membrilor titulari și a supleanților Comitetului pentru terapii avansate ca reprezentanți ai medicilor și ai asociațiilor de pacienți ⁽¹⁾	9
2013/C 187/09	Comunicarea Comisiei în cadrul implementării Directivei 2009/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind siguranța jucăriilor (<i>Publicarea titlurilor și a referințelor standardelor armonizate în temeiul legislației Uniunii în materie de armonizare</i>) ⁽¹⁾	10
2013/C 187/10	Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 28 de state membre aplicabile de la 1 iulie 2013 [<i>Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)</i>]	12

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisia Europeană

2013/C 187/11	Cerere de propuneri în temeiul programelor de lucru pentru 2013 care fac parte din cel de Al șaptelea program-cadru pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative	13
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

ACORDURI INSTITUȚIONALE

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

ACORDUL

din 21 iunie 2013

între Banca Centrală Europeană și băncile centrale naționale ale statelor membre a căror monedă nu este euro de modificare a Acordului din 16 martie 2006 între Banca Centrală Europeană și băncile centrale naționale ale statelor membre din afara zonei euro de stabilire a procedurilor de funcționare a mecanismului cursului de schimb în etapa a treia a Uniunii economice și monetare

(2013/C 187/01)

1. Българска народна банка (Banca Națională a Bulgariei)

Knyaz Alexander I Sq. 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
10002 Zagreb
HRVATSKA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski
ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României
Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

și

2. Banca Centrală Europeană (BCE)

(denumite în continuare „părți”)

întrucât:

- (1) Consiliul European a convenit, în Rezoluția sa din 16 iunie 1997 (denumită în continuare „Rezoluție”), să instituie un mecanism al cursului de schimb (denumit în continuare „MCS II”) odată cu începutul celei de a treia etape a Uniunii economice și monetare, la 1 ianuarie 1999.
- (2) Conform Rezoluției, MCS II este menit să asigure că statele membre a căror monedă nu este euro și care participă la MCS II își orientează politicile spre stabilitate, să promoveze convergența și să ajute astfel statele membre a căror monedă nu este euro în eforturile de adoptare a monedei euro.
- (3) Prin aderarea Croației la Uniunea Europeană, banca centrală națională (BCN) a acesteia, Hrvatska narodna banka, devine parte a Sistemului European al Băncilor Centrale la 1 iulie 2013. Prin urmare, Acordul privind MCS II dintre băncile centrale ar trebui modificat în consecință,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Modificarea Acordului privind MCS II dintre băncile centrale în vederea aderării Croației

Hrvatska narodna banka devine parte la Acordul privind MCS II dintre băncile centrale de la 1 iulie 2013.

Articolul 2

Înlocuirea anexei II la Acordul privind MCS II dintre băncile centrale

Anexa II la Acordul privind MCS II dintre băncile centrale se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul acord.

Articolul 3

Dispoziții finale

- 3.1. Prezentul acord modifică Acordul privind MCS II dintre băncile centrale cu efect de la 1 iulie 2013.

3.2. Prezentul acord este redactat în limba engleză și semnat în mod corespunzător de către reprezentanții autorizați ai părților. BCE, care păstrează originalul acordului, transmite o copie certificată a acordului original fiecărei BCN din statele membre a căror monedă este euro și fiecărei BCN din statele membre a căror monedă nu este euro. Acordul se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptat la Frankfurt pe Main, 21 iunie 2013.

Pentru

Българска народна банка (Banca Națională a Bulgariei)

.....

Pentru

Magyar Nemzeti Bank

.....

Pentru

Hrvatska narodna banka

.....

Pentru

Narodowy Bank Polski

.....

Pentru

Česká národní banka

.....

Pentru

Banca Națională a României

.....

Pentru

Danmarks Nationalbank

.....

Pentru

Sveriges Riksbank

.....

Pentru

Latvijas Banka

.....

Pentru

Bank of England

.....

Pentru

Lietuvos bankas

.....

Pentru

Banca Centrală Europeană

.....

ANEXĂ

„ANEXA II

**PLAFOANE STABILITE PENTRU ACCESUL LA FACILITATEA DE FINANȚARE PE TERMEN FOARTE SCURT
PREVĂZUTĂ LA ARTICOLELE 8, 10 ȘI 11 DIN ACORDUL PRIVIND MCS II DINTRE BĂNCILE CENTRALE****aplicabile de la 1 iulie 2013**

(milioane EUR)

Bănci centrale care sunt părți la prezentul acord	Plafoane (1)
Българска народна банка (Banca Națională a Bulgariei)	510
Hrvatska narodna banka	430
Česká národní banka	690
Danmarks Nationalbank	700
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	370
Magyar Nemzeti Bank	670
Narodowy Bank Polski	1 730
Banca Națională a României	990
Sveriges riksbank	940
Bank of England	4 640
Banca Centrală Europeană	zero

(1) Sumele indicate sunt orientative pentru băncile centrale care nu participă la MCS II.

Bănci centrale naționale din statele membre a căror monedă este euro	Plafoane
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	zero
Deutsche Bundesbank	zero
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	zero
Bank of Greece	zero
Banco de España	zero
Banque de France	zero
Banca d'Italia	zero
Central Bank of Cyprus	zero
Eesti Pank	zero
Banque centrale du Luxembourg	zero
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	zero
De Nederlandsche Bank	zero
Oesterreichische Nationalbank	zero
Banco de Portugal	zero
Banka Slovenije	zero
Národná banka Slovenska	zero
Suomen Pankki	zero"

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6942 – PAI Partners/R&R)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 187/02)

La data de 24 iunie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6942. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6862 – Vinci/Aerportos de Portugal)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 187/03)

La data de 10 iunie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6862. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6848 – Aegon/Santander/Santander Vida/Santander Generales)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2013/C 187/04)

La data de 29 aprilie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6848. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6789 – Bertelsmann/Pearson/Penguin Random House)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2013/C 187/05)

La data de 5 aprilie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6789. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 24 iunie 2013

de numire a unui membru în cadrul Consiliului de administrație al Autorității Europene pentru
Siguranța Alimentară

(2013/C 187/06)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 178/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 ianuarie 2002 de stabilire a principiilor și a cerințelor generale ale legislației alimentare, de instituire a Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară și de stabilire a procedurilor în domeniul siguranței produselor alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 25 alineatul (1),

având în vedere lista candidaților prezentată Consiliului de către Comisia Europeană,

având în vedere punctele de vedere exprimate de Parlamentul European,

întrucât:

- (1) Este esențial ca Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară (EFSA) să i se asigure independența, înalta calitate științifică, transparența și eficiența. Cooperarea cu statele membre este, de asemenea, indispensabilă.
- (2) Dna Diána BÁNÁTI a demisionat și trebuie să fie înlocuită până la sfârșitul mandatului.
- (3) Lista înaintată de Comisie a fost examinată în vederea numirii unui nou membru al Consiliului de administrație pe baza documentației furnizate de către Comisie și luându-se în considerare punctele de vedere exprimate de Parlamentul European. Scopul este de a se asigura

cel mai înalt nivel de competență, o gamă largă de cunoștințe relevante, de exemplu în domeniul managementului și al administrației publice, precum și cea mai largă distribuție geografică posibilă la nivelul Uniunii.

- (4) În temeiul Regulamentului (CE) nr. 178/2002, patru dintre membrii Consiliului de administrație trebuie să aibă experiență în cadrul unor organizații reprezentând consumatorii și alte interese din lanțul alimentar. În prezent, trei dintre membrii Consiliului de administrație îndeplinesc această condiție,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se numește dl Raymond O'ROURKE (*) în calitate de nou membru al Consiliului de administrație al Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară, pentru perioada 1 iulie 2013-30 iunie 2014.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 24 iunie 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

S. COVENEY

⁽¹⁾ JO L 31, 1.2.2002, p. 1.

^(*) Experiență în cadrul unor organizații reprezentând consumatorii.

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

28 iunie 2013

(2013/C 187/07)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,3080	AUD	dolar australian	1,4171
JPY	yen japonez	129,39	CAD	dolar canadian	1,3714
DKK	coroana daneză	7,4588	HKD	dolar Hong Kong	10,1477
GBP	lira sterlină	0,85720	NZD	dolar neozeelandez	1,6792
SEK	coroana suedeză	8,7773	SGD	dolar Singapore	1,6545
CHF	franc elvețian	1,2338	KRW	won sud-coreean	1 494,24
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	13,0704
NOK	coroana norvegiană	7,8845	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,0280
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,4495
CZK	coroana cehă	25,949	IDR	rupia indoneziană	12 980,41
HUF	forint maghiar	294,85	MYR	ringgit Malaiezia	4,1340
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	56,445
LVL	lats leton	0,7024	RUB	rubla rusească	42,8450
PLN	zlot polonez	4,3376	THB	baht thailandez	40,613
RON	leu românesc nou	4,4603	BRL	real brazilian	2,8899
TRY	lira turcească	2,5210	MXN	peso mexican	17,0413
			INR	rupie indiană	77,7210

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

DECIZIA COMISIEI

din 28 iunie 2013

privind numirea membrilor titulari și a supleanților Comitetului pentru terapii avansate ca reprezentanți ai medicilor și ai asociațiilor de pacienți

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 187/08)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 726/2004 de stabilire a procedurilor comunitare privind autorizarea și supravegherea medicamentelor de uz uman și veterinar și de instituire a unei Agenții Europene pentru Medicamente ⁽¹⁾, în special articolul 21 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1394/2007 stabilește normele specifice cu privire la autorizarea, supravegherea și farmacovigilența medicamentelor pentru terapie avansată. Articolul 20 din regulamentul respectiv stabilește înființarea unui Comitet pentru terapii avansate în cadrul Agenției Europene pentru Medicamente.
- (2) Articolul 21 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 1394/2007 stabilește includerea în Comitetul pentru terapii avansate a doi membri titulari și doi supleanți numiți de Comisie, pe baza unei invitații publice de manifestare a interesului și după consultarea Parlamentului European, ca reprezentanți ai medicilor.
- (3) Articolul 21 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 1394/2007 stabilește includerea în Comitetul pentru terapii avansate a doi membri titulari și doi supleanți numiți de Comisie, pe baza unei invitații publice de manifestare a interesului și după consultarea Parlamentului European, ca reprezentanți ai asociațiilor de pacienți.
- (4) În conformitate cu articolul 21 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1394/2007, membrii titulari și supleanții Comitetului pentru terapii avansate sunt numiți pentru o perioadă de trei ani. Mandatul membrilor titulari și al supleanților numiți în 2009 a expirat și, în consecință, a fost lansată o nouă invitație în 2012.

- (5) În conformitate cu articolul 21 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1394/2007, Comisia a lansat o invitație publică de manifestare a interesului. Parlamentul European a fost consultat cu privire la rezultatele evaluării cererilor primite,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Sunt numiți membri titulari și supleanți ai Comitetului pentru terapii avansate, ca reprezentanți ai medicilor, pentru o perioadă de trei ani începând cu 1 iulie 2013:

- Pieter DOEVENDANS (membru titular) și Esteve TRIAS (supleant);
- Bernd GÄNSBACHER (membru titular) și Ramadan JASHARI (supleant).

Articolul 2

Sunt numiți membri titulari și supleanți ai Comitetului pentru terapii avansate, ca reprezentanți ai asociațiilor de pacienți, pentru o perioadă de trei ani începând cu 1 iulie 2013:

- Michele LIPUCCI DI PAOLA (membru titular) și Monica ENSINI (supleant);
- Kieran BREEN (membru titular) și Mariette DRIESSENS (supleant).

Adoptată la Bruxelles, 28 iunie 2013.

Pentru Comisie
Tonio BORG
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 136, 30.4.2004, p. 1.

Comunicarea Comisiei în cadrul implementării Directivei 2009/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind siguranța jucăriilor

(Publicarea titlurilor și a referințelor standardelor armonizate în temeiul legislației Uniunii în materie de armonizare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 187/09)

OES ⁽¹⁾	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Prima publicare în JO	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit Nota 1
CEN	EN 71-1:2011 Siguranța jucăriilor. Partea 1: Proprietăți mecanice și fizice	18.6.2011		
CEN	EN 71-2:2011 Securitatea jucăriilor. Partea 2: Inflamabilitate	21.7.2011		
CEN	EN 71-3:2013 Securitatea jucăriilor. Partea 3: Migrarea anumitor elemente	Aceasta este prima publicare		
CEN	EN 71-4:2013 Securitatea jucăriilor. Partea 4: Truse pentru experiențe chimice și activități conexe	28.5.2013		
CEN	EN 71-5:2013 Securitatea jucăriilor. Partea 5: Jocuri chimice (seturi), altele decât trusele pentru experiențe chimice	Aceasta este prima publicare		
CEN	EN 71-8:2011 Siguranța jucăriilor. Partea 8: Jucării de activitate pentru uz casnic	19.10.2011		
CEN	EN 71-12:2013 Siguranța jucăriilor. Partea 12: N-nitrosamine și substanțe N-nitrozabile	Aceasta este prima publicare		
Cenelec	EN 62115:2005 Jucării electrice. Securitate IEC 62115:2003 (Modificat) + A1:2004	11.8.2011		
	EN 62115:2005/A2:2011 IEC 62115:2003/A2:2010 (Modificat)	11.8.2011	Nota 3	Data depășită (11.8.2011)
	EN 62115:2005/A11:2012	15.11.2012	Nota 3	Data depășită (15.11.2012)
	EN 62115:2005/A11:2012/AC:2013	Aceasta este prima publicare		
	EN 62115:2005/A2:2011/AC:2011	19.10.2011		

⁽¹⁾ OES: Organismul european de standardizare:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>);

— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>);

— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

- Nota 1: În general, data încetării prezumției de conformitate va fi data retragerii („dow”), stabilită de Organismul european de standardizare, însă se atrage atenția utilizatorilor acestor standarde asupra faptului că, în anumite cazuri excepționale, aceasta poate fi diferită.
- Nota 2.1: Standardul nou (sau amendamentul acestuia) are același domeniu de aplicare ca și standardul înlocuit. La data precizată, standardul înlocuit își încetează prezumția de conformitate cu cerințele esențiale sau cu alte cerințe ale legislației corespunzătoare a Uniunii.
- Nota 2.2: Standardul nou are un domeniu de aplicare mai larg decât standardul înlocuit. La data precizată, standardul înlocuit își încetează prezumția de conformitate cu cerințele esențiale sau cu alte cerințe ale legislației corespunzătoare a Uniunii.
- Nota 2.3: Standardul nou are un domeniu de aplicare mai restrâns decât standardul înlocuit. La data precizată, standardul (parțial) înlocuit își încetează prezumția de conformitate cu cerințele esențiale sau cu alte cerințe ale legislației corespunzătoare a Uniunii pentru acele produse sau servicii care cad sub incidența domeniului de aplicare al noului standard. Prezumția de conformitate cu cerințele esențiale sau cu alte cerințe ale legislației corespunzătoare a Uniunii pentru produsele sau serviciile care rămân în același domeniu de aplicare al standardului (parțial) înlocuit, dar care nu intră în domeniul de aplicare al standardului nou, nu este afectată.
- Nota 3: În cazul amendamentelor, standardul de referință este EN CCCC:YYYY, amendamentele sale anterioare, dacă există, și noul amendament citat. Prin urmare, standardul înlocuit se compune din EN CCCC:YYYY și amendamentele sale anterioare, dacă există, însă fără noul amendament citat. La data precizată, standardul înlocuit își încetează prezumția de conformitate cu cerințele esențiale sau cu alte cerințe ale legislației corespunzătoare a Uniunii.

NOTĂ:

- Se pot obține informații privind disponibilitatea standardelor fie de la Organismul european de standardizare, fie de la organismele naționale de standardizare, o listă a căroră se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* în conformitate cu articolul 27 din Regulamentul (UE) nr. 1025/2012 ⁽¹⁾.
- Standardele sunt adoptate de către organismele europene de standardizare în limba engleză (CEN și Cenelec le publică, de asemenea, în franceză și germană). Ulterior, titlurile standardelor sunt traduse în toate celelalte limbi oficiale ale Uniunii Europene solicitate de către organismele naționale pentru standardizare. Comisia Europeană nu este responsabilă de corectitudinea titlurilor care au fost prezentate pentru publicare în *Jurnalul Oficial*.
- Trimiterile la corrigenda, „.../AC:YYYY”, se publică numai cu titlu informativ. Un corrigendum elimină erorile de tipărire, lingvistice sau similare din textul unui standard și se poate referi la una sau la mai multe versiuni lingvistice (engleză, franceză și/sau germană) ale unui standard, astfel cum a fost adoptat de un organism de standardizare european.
- Publicarea referințelor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* nu implică faptul că standardele sunt disponibile în toate limbile oficiale ale Uniunii Europene.
- Această listă înlocuiește toate listele publicate anterior în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Comisia Europeană asigură actualizarea acestei liste.
- Mai multe informații privind standardele armonizate și alte standarde europene se pot găsi pe internet, la adresa:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ JO L 316, 14.11.2012, p. 12.

Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 28 de state membre aplicabile de la 1 iulie 2013

[Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)]

(2013/C 187/10)

Ratele de bază calculate în conformitate cu Comunicarea Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont (JO C 14, 19.1.2008, p. 6). În funcție de utilizarea ratei de referință, marjele corespunzătoare trebuie adăugate conform comunicării. Aceasta înseamnă că pentru rata de scont trebuie să se adauge marja de 100 de puncte de bază. Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei din 30 ianuarie 2008 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (CE) nr. 794/2004 prevede că, sub rezerva unei decizii specifice, rata de recuperare se calculează, de asemenea, prin adăugarea a 100 de puncte de bază la rata de bază.

Ratele modificate sunt prezentate în bold.

Tabelul anterior a fost publicat în JO C 144, 24.5.2013, p. 7.

De la	La	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.7.2013	...	0,56	0,56	1,30	0,56	0,88	0,56	0,85	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	2,49	4,62	0,56	0,56	1,08	0,56	1,10	0,56	0,56	3,18	0,56	5,20	1,60	0,56	0,56	0,99

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIA EUROPEANĂ

Cerere de propuneri în temeiul programelor de lucru pentru 2013 care fac parte din cel de Al șaptelea program-cadru pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative

(2013/C 187/11)

Prin prezenta se anunță lansarea unei cereri de propuneri în temeiul programului de lucru pentru 2013 intitulat „Cooperare”, care face parte din cel de Al șaptelea program-cadru pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative (2007-2013).

Se solicită propuneri pentru următoarea cerere. Termenele-limită și bugetul cererii sunt indicate în textul cererii, publicat pe site-ul internet al Comisiei Europene dedicat acesteia.

Programul specific „Cooperare”:

Temă	Codul cererii
2. Alimentație, Agricultură și pescuit și Biotehnologie	FP7-KBBE-2013-FEEDTRIALS

Prezenta cerere de propuneri se referă la programul de lucru adoptat prin Decizia C(2012) 4536 a Comisiei din 9 iulie 2012, astfel cum a fost modificată prin Decizia C(2013) 3953 a Comisiei din 27 iunie 2013.

Pe site-ul internet al Comisiei Europene dedicat cererii de propuneri sunt disponibile informații privind cererea, programele de lucru și instrucțiunile pentru candidați referitoare la modul de transmitere a propunerilor (<http://ec.europa.eu/research/participants/portal>).

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2013/C 187/12)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cerere în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (1).

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (2)

„OBST AUS DEM ALTEN LAND”

NR. CE: DE-PGI-0005-0877-04.05.2011

IGP (X) DOP ()

1. Denumire

„Obst aus dem Alten Land”

2. Statul membru sau țara terță

Germania

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar

3.1. Tip de produs

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate

3.2. Descrierea produsului cărui i se aplică denumirea de la punctul 1

Fructe semănțoase și sămburoase proaspete, în mod concret mere, pere, cireșe, prune și quetsches destinate consumului în stare proaspătă.

Toate soiurile declarate sunt caracterizate de o piele foarte subțire și de un raport echilibrat zahăr/aciditate. Indiferent de soi, toate fructele sunt foarte dulci, dar sunt în același timp ușor acidulate.

Produsele includ următoarele soiuri de mere:

Braeburn: ușor dulce și răcoritor. Pulpa lui tare și zemoasă conține o cantitate mare de vitamina C;

Delbarestivale: gust dulce și fructat. Pulpa albă a acestui soi timpuriu este crocantă și foarte zemoasă;

(1) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

(2) JO L 93, 31.3.2006, p. 12. Înlocuit de Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

Elstar: aromat și răcoritor. Pulpa, a cărei culoare variază de la alb la galben-deschis, are un gust foarte fructat;

Gala: tare și zemos, cu un gust fructat, aromat. Coaja acestuia este, în general, ușor lucioasă;

Golden Delicious: dulce și aromat. Se distinge prin coaja sa de culoare verde-pal spre gălbui, cu puncte ruginii;

Gravensteiner: zemos, cu gust ușor aromat. Pulpa are culoare galben-deschis, iar coaja este de culoare galbenă, amestecată cu roșu;

Holsteiner Cox: foarte aromat și dulce. Pulpa de culoare albă până la galbenă, crocantă;

Jonagold: este crocant după recoltare, iar mai târziu devine sfărâmicios. Pulpa sa galbenă este extrem de dulce și zemoasă;

Red Jonagold: înrudit cu soiul Jonagold, acest soi are în principal culoarea roșu-închis. Pulpa sa galbenă este la fel de dulce și de zemoasă.

Produsele includ următoarele soiuri de pere:

Alexander Lucas: pere de masă. Fructe dulci, zemoase, de culoare galbenă;

Bürgermeister: pere de toamnă de culoare roșie, zemoase și cu gust dulce intens;

Favorita lui Clapp (*Clapps Liebling*): soi timpuriu de pere zemoase, aromate, fructe galbene cu colorație roșie;

Condo: pere de toamnă de dimensiune mijlocie. Pulpa este untoasă, succulentă și dulce; fructe de bună calitate;

Williams Christ: pere de masă de dimensiune mijlocie, care pot fi consumate proaspete sau pot fi gătite. Fructe zemoase, dulci, de culoare galben-aurie, cu pete ruginii.

Produsele includ următoarele soiuri de cireșe:

Octavia: fructe rezistente la crăpare, dulci, cu pulpa pietroasă și aromată;

Regina: soi tardiv, cu fructe dulci și aromate, cu pulpa pietroasă;

Viola: fructe gustoase, foarte succulente.

Prunele și quetsches care aparțin grupului de produse au o aromă distinctivă și, de asemenea, un raport zahăr/aciditate specific. Acestea cuprind următoarele soiuri:

Fellenberger: prune cu pulpa de consistență medie, care se separă ușor de sâmbure, cu succulență medie spre mare. Gust plăcut, dulce și acidulat, foarte aromat;

Ortenauer: relativ dulce, dar foarte acidulat;

Schönberger Zwetsche: quetsche de dimensiuni foarte mari, dulci, succulente, al căror sâmbure se desprinde ușor de pulpă;

Zimmers Frühzwetsche: quetsche de dimensiuni mari, dulci și foarte aromate.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate)

—

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală)

—

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Fructele sunt cultivate în aria geografică delimitată.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.*

—

3.7. *Norme specifice privind etichetarea*

—

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice**

Cea mai mare parte a ariei de cultivare a fructelor „Obst aus dem Alten Land” se situează în Saxonia Inferioară și în Hamburg. Aria este delimitată de fluviul Elba la nord, de Wehldorf bei Cuxhaven la vest și de Geesthacht la est. În rest, este delimitată de frontierele următoarelor comune, cu restricțiile menționate:

comuna Jork;

grupul de comune Lühe;

comunele Nottensdorf și Bliedersdorf aparținând grupului de comune Horneburg și comunele situate la nord de linia de cale ferată Cuxhaven-Hamburg;

comuna Apensen din cadrul grupului de comune Apensen;

Schölisch, Götzdorf Bützfleth și Abbenfleeth, din cadrul comunei Stade, situate de-a lungul drumului Stader Moor, până la grupul de comune Himmelpforten;

grupul de comune Himmelpforten;

comuna Drochtersen;

grupul de comune Nordkehdingen;

comunele Hechthausen și Osten, din cadrul grupului de comune Hemmoor, situate la nord de autostrada B73;

zonele din cadrul grupului de comune Dobrock situate la est de autostrada B73 și la nord de Bahnhofstraße (drum care leagă localitatea Oberndorf an der Oste de autostrada B73 în punctul Höhe Wassermühle);

comuna Cadenberge;

zonele din cadrul comunei Bülka situate la nord de drumul Zollbaum/Landmark-Mühlenweg;

comuna Ihlienworth din cadrul grupului de comune Sietland;

Neuenkirchen și Otterndorf din cadrul grupului de comune Hadeln,

zonele din cadrul comunei Cuxhaven situate la nord de drumul Osterende și la est de strada numită „Am Kanal”;

în orașul Buxtehude, zonele situate la nord de linia de cale ferată Hamburg-Cuxhaven;

în cadrul comunei Neu Wulmsdorf, zonele situate la nord de linia de cale ferată Hamburg-Cuxhaven;

în Hamburg, zonele situate la sud de râul Elba și la nord de linia de cale ferată Hamburg-Lüneburg;

orașul Winsen (Luhe);

zonele din cadrul comunei Winsen situate la nord de linia de cale ferată Hamburg-Lüneburg;

comuna Drage din cadrul grupului de comune Elbmarsch.

O mică parte a suprafețelor cultivate de pe care se obțin aceste fructe este situată la nord de Elba, în landul Schleswig-Holstein și cuprinde comunele:

Haseldorf, Haselau, Hetlingen și Seestermühe.

5. Legătura cu aria geografică

5.1. Specificitatea ariei geografice

Cererea de înregistrare a IGP se bazează pe reputația fructelor. Datorită îndelungatei tradiții de cultivare a fructelor în această regiune și faptului că se obțin fructe cu culori intense, cu coajă subțire și cu un raport echilibrat zahăr/aciditate, „Obst aus dem Alten Land” sunt foarte apreciate de consumatori și se bucură de o bună reputație, care depășește cu mult granițele regiunii.

Clima din regiunea Altes Land este influențată de proximitatea față de Marea Nordului. Nu există fluctuații extreme de temperatură, iar vara soarele nu este foarte puternic. Noaptea reci sunt urmate de zile însorite. Dată fiind apropierea de mare, aerul este sărat.

În Altes Land solul este greu, mlăștinos.

5.2. Specificitatea produsului

Merele au coaja subțire și au un raport zahăr/aciditate foarte echilibrat. Aceasta înseamnă că, deși fructul este foarte dulce, are întotdeauna un gust acidulat specific, spre deosebire de aceleași soiuri cultivate în alte zone. Coaja merelor are o culoare intensă.

Perele au coaja subțire și un raport zahăr/aciditate foarte echilibrat. Aceasta înseamnă că, deși fructul este foarte dulce, are întotdeauna un gust acidulat specific, spre deosebire de aceleași soiuri cultivate în alte zone.

Cireșele au pielea subțire și un raport zahăr/aciditate foarte echilibrat. Aceasta înseamnă că, deși fructul este foarte dulce, are întotdeauna un gust acidulat specific, spre deosebire de aceleași soiuri cultivate în alte zone.

Prunele și quetsches au pielea subțire și un raport zahăr/aciditate foarte echilibrat. Aceasta înseamnă că, deși fructul este foarte dulce, are întotdeauna un gust acidulat specific, spre deosebire de aceleași soiuri cultivate în alte zone.

5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anumite, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)

Aria geografică, descrisă detaliat mai sus, este caracterizată prin condițiile pedoclimatice descrise în cele ce urmează.

În mod natural, în cireșe nu se găsesc larvele muștei cireșei, deoarece acest dăunător nu se găsește în livezile cu soluri grele.

Fructele semințoase și sămburoase din această zonă (mere, pere, cireșe, prune și quetsches) nu sunt expuse la lumina puternică a soarelui în timpul verii și, prin urmare, nu trebuie să dezvolte o coajă sau o piele groasă, pentru a se proteja. Prin urmare, coaja sau pielea acestor fructe este subțire.

Alternanța dintre nopțile reci și zilele însorite intensifică culoarea fructelor și le oferă un raport echilibrat zahăr/aciditate, specific.

Fructele se cultivă pe parcele mici, măsurând aproximativ 16 m în lățime și delimitate prin șanțuri. Canalele transversale aduc apa din râul Elba. Prin urmare, apa este întotdeauna disponibilă pentru irigații și pentru pulverizarea pomilor, în vederea protejării acestora de îngheț. De-a lungul secolelor, această particularitate geografică a permis dezvoltarea expertizei în ceea ce privește cultivarea fructelor semințoase și sămburoase în mod optim. În anii 1990 această evoluție a culminat cu dezvoltarea conceptului de producție integrată.

Persoanele care își doresc să devină pomicultori sunt instruite într-un centru de formare, de experimentare și de consultanță (*Esteburg – Obstbauzentrum Jork*, Centrul de cultivare a fructelor Esteburg, Jork); ele beneficiază de o formare de horticultor specializat în cultivarea pomilor fructiferi. Soiurile adaptate la condițiile descrise mai sus sunt testate, iar pomicultorii primesc sfaturi detaliate cu privire la toate aspectele legate de cultivarea și îngrijirea fiecărui soi, pentru a optimiza calitatea fructelor.

Obstbauversuchsring (OVR), o asociație a tuturor producătorilor din zonă, care există deja de 75 de ani, este unul dintre fondatorii acestui centru.

Aceste calități specifice au contribuit la crearea reputației excelente a fructelor „Obst aus dem Alten Land” în rândul consumatorilor.

Datorită îndelungatei tradiții de cultivare a fructelor în această regiune, „Obst aus dem Alten Land” sunt foarte apreciate de consumatori, reputația lor depășind cu mult granițele regiunii. În ceea ce privește aria de cultivare, termenul „Altes Land” se referă la câmpiile aluviale și la mlaștinile nisipoase care se găsesc de-a lungul porțiunii inferioare a râului Elba. Există dovezi că fructele se cultivă în această regiune de peste 600 de ani. De exemplu, în dosarele mănăstirii Scharnebeck, în actul cu numărul 376 din data de 25 mai 1359, apare numele „Heyno Bümgharde”. În limba germană modernă acest nume s-ar traduce Heino Baumgarten (*Baumgarten* însemnând „livadă”) [a se vedea *Urkunden – Regesten – Nachrichten Über das Alte Land und Horneburg* („Acte – regeste – știri privind Altes Land și Horneburg”), volumul 2, de Carl Röper, publicat în Jork în 1986, înregistrarea 1398]. În secolul al XIV-lea, numele de familie reflectau bunurile care se aflau în proprietatea persoanelor sau profesia lor. Prin urmare, Heino Baumgarten trebuie să fi fost proprietarul unei livezi. Confirmarea existenței livezilor în regiunea Altes Land este furnizată de o declarație de vânzare din anul 1374 (a se vedea *Urkunden – Regesten – Nachrichten Über das Alte Land und Horneburg*, volumul 3, de Carl Röper, publicat în Jork în 1990, înregistrarea 1672), potrivit căreia Johann Cok și-a vândut ferma și livada situate în Bassenfleth lui Peter van Berghe. Cele două acte ilustrează dezvoltarea culturii pomilor fructiferi în această zonă în decursul unei perioade lungi de timp. Altes Land este cea mai întinsă zonă compactă de cultivare a pomilor fructiferi din nordul Europei.

Enciclopedia *Bertelsmann Lexikon* (Gütersloh, Berlin, München și Viena, 1970, A, nr. 8911/087) oferă următoarea definiție termenului „Altes Land”: „câmpia aluvială fertilă, foarte populată, situată în zona porțiunii inferioare a râului Elba, între Hamburg și Stade; agricultură, cultivarea fructelor și a legumelor; oraș principal: Jork”. Există dovezi că se cultivă fructe în această regiune de peste 600 de ani și, după cum s-a explicat mai sus, Altes Land este cea mai mare zonă compactă de cultivare a pomilor fructiferi din nordul Europei.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 ⁽³⁾]

Markenblatt vol. 14 din 9 aprilie 2010, partea 7a-aa/c, p. 5753

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/13301>

⁽³⁾ A se vedea nota de subsol nr. 2.

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2013/C 187/13)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de modificare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (¹).

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (²)

„ACEITE SIERRA DEL MONCAYO”

NR. CE: ES-PDO-0005-0797-17.02.2010

DOP (X) IGP ()

1. Denumire

„Aceite Sierra del Moncayo”

2. Statul membru sau țara terță

Spania

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar

3.1. Tip de produs

Clasa 1.5. Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, uleiuri etc.)

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

Ulei de măsline extravirgin, obținut din fructele măslinului (*Olea Europea* L.) din soiurile Empeltre, Arbequina, Negral, Verdial și Royal, prin procedee mecanice sau prin alte procese fizice, care nu conduc la modificarea uleiului și păstrează gustul, aroma și caracteristicile fructelor din care provine; ponderea (%) fiecăruia dintre soiurile menționate este indicată în continuare:

— Empeltre: minimum 70 %;

— Arbequina: maximum 25 %;

— prezența cel puțin a unuiia dintre soiurile minoritare recunoscute (Negral, Verdial sau Royal). Aceste trei soiuri nu pot depăși, cumulativ, 5 %.

Valorile maxime admise pentru uleiurile de măsline extravirgine cu denumirea de origine „Aceite Sierra del Moncayo”:

Aciditatea	Maximum 0,5
Indice de peroxid	Maximum 16 mEq O ₂ /kg
K ₂₃₂	Maximum 2,0
K ₂₇₀	Maximum 0,12
Evaluarea organoleptică	
Abaterea medie	Md = 0
Valoarea medie a atributului fructat	Mf > 2,5

(¹) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

(²) JO L 93, 31.3.2006, p. 12. Înlocuit de Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

Profilul senzorial al uleiurilor „Aceite Sierra del Moncayo” care reiese din analiza organoleptică prezintă atribute fructate ale căror valori medii depășesc 2,5 și intensități ale descriptorului „migdală” de minimum 2,5. La caracterizarea organoleptică se adaugă percepția atributelor „amar” și „picant”, a căror valoare maximă este de 4,5.

Conținutul de acid gras oleic are valori minime de 70 %, în vreme ce conținutul maxim de acid gras linoleic al uleiurilor „Aceite Sierra del Moncayo” nu depășește 11 %.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate)

Cultivarea măslinelor trebuie să aibă loc în aria descrisă la punctul 4.

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală)

—

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Cultivarea măslinelor și fabricarea uleiurilor trebuie să aibă loc în aria descrisă la punctul 4.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.

Pentru păstrarea caracteristicilor tipice ale produsului în toate etapele, procesul de îmbutelire trebuie să se realizeze în aria geografică recunoscută. În acest mod, producția este monitorizată în totalitate de organisme de control, iar operațiunile finale necesare pentru acest produs sunt realizate de producătorii din regiune. Aceștia cunosc cel mai bine modul în care se comportă uleiurile respective la operațiunile legate de îmbutelire, cum ar fi durata și modurile de decantare, utilizarea de materiale pentru filtrare, precum pământurile filtrante sau celuloza, temperaturile de îmbutelire, comportamentul la temperaturi scăzute și la depozitare. Scopul urmărit este menținerea caracteristicilor tipice ale produsului.

Unitatea responsabilă cu îmbutelirea trebuie să dispună de sisteme care să permită îmbutelirea uleiurilor cu această denumire de origine protejată separat de alte uleiuri pe care ar putea să le îmbuteleze.

Uleiul trebuie să fie îmbuteliat în recipiente din sticlă, metal acoperit cu strat protector pentru uzul alimentar, PET-uri, ceramică vitrificată sau cutii de carton, cu o capacitate de maximum 5 litri.

3.7. Norme specifice privind etichetarea

Etichetele ambalajelor utilizate pentru ulei trebuie să includă, pe lângă denumirea comercială, logoul denumirii cu mențiunea „Denominación de Origen Protegida (sau DOP) Aceite Sierra del Moncayo” și marcajul de conformitate al organismului de certificare a produsului din cadrul organului de control.



De asemenea, produsul va fi prevăzut cu marcaj de conformitate (contraetichetă) identificat cu ajutorul unui cod alfanumeric aplicat în cadrul unităților de îmbutelire astfel încât să nu se permită reutilizarea acestuia și să se asigure trasabilitatea produsului.

4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Aria geografică se întinde între valea fluviului Ebru și masivul muntos Moncayo. Aceasta formează o unitate omogenă din punct de vedere morfologic, geografic și istoric, formată din regiunile Tarazona, Moncayo și Campo de Borja, cu peste 2 500 de hectare de plantații de măslini aparținând unui număr total de 34 de comune.

Lista comunelor: Alcalá de Moncayo, Añón de Moncayo, El Buste, Los Fayos, Grisel, Litago, Lituénigo, Malón, Novallas, San Martín de la Virgen de Moncayo, Santa Cruz de Moncayo, Tarazona, Torellas, Trasmoz, Vera de Moncayo, Vierlas, Agón, Ainzón, Alberite de San Juan, Albeta, Ambel, Bisimbre, Borja, Bulbunte, Bureta, Fréscano, Fuendejalón, Magallón, Maleján, Mallén, Novillas, Pozuelo de Aragón, Tabuena și Talamantes.

5. Legătura cu aria geografică

5.1. Specificitatea ariei geografice

Aria de producție destinată fabricării uleiurilor protejate se întinde între valea fluviului Ebru și masivul muntos Moncayo.

Aceasta constituie o zonă de tranziție între câmpiile întinse și terasate de pe malul fluviului Ebru și lanțul muntos iberic. Comunele selecționate se situează în bazinele râurilor Queiles și Huecha, care constituie un spațiu unic datorită particularităților lor pedoclimatice.

Măslinile sunt recoltate direct din arbori, imediat ce au atins un grad de maturitate adecvat pentru o recoltare precoce. În această zonă, pentru cultura măslinilor este utilizată plantația tradițională, pe terenuri neirigate.

De asemenea, tehnicile tradiționale au condus la apariția unor soiuri minoritare, destinate consumului ca măslina de masă, pentru autoaprovizionare, într-o economie autarhică.

Predomină prezența materialelor dure, constând din roci calcaroase și conglomerate.

Toate solurile sunt profunde, cu pH bazic, datorită prezenței răspândite a carbonaților de calciu. Solurile sunt, de asemenea, caracterizate de prezența majoritară a texturilor ușoare și de prezența redusă a materiei organice.

Aria geografică este formată dintr-o amplă zonă de stepă, cu câmpii beneficiind de o climă mediteraneană continentalizată, cu precipitații medii anuale cuprinse între 450 și 467 mm/an, a căror majoritate se concentrează în lunile de toamnă și de primăvară.

Temperaturile medii oscilează între 7 și 14 °C, cu cele mai însorite perioade în lunile iulie-august și cu temperaturi maxime de 40 °C. De asemenea, aria este marcată de producerea furtunilor de vară. Perioada cea mai rece este cuprinsă între lunile decembrie și februarie, temperaturile putând atinge valori de -16 °C în februarie.

Valorile medii ale evapotranspirației obținute în stațiile meteorologice ale regiunii în cauză se situează între 600 și 750 mm/an. Prin compararea acestei valori cu aceea a precipitațiilor înregistrate în cele două bazine, se poate observa în mod clar existența unui deficit de apă.

Diferența de presiune existentă între Marea Cantabrică și Marea Mediterană conduce la formarea unui vânt rece și uscat, caracteristic regiunii, denumit *Cierzo*, care se manifestă cu o frecvență mai mare iarna și la începutul primăverii *Cierzo* generează o scădere puternică a temperaturilor, cauzată, în egală măsură, de forța și persistența sa, antrenând o senzație termică inferioară față de nivelul real și provocând secetă și ariditatea solului, factor cu o influență generală asupra activității agricole din regiune (Cuadrat, J. M. - 1999).

Cierzo împiedică formarea ceții și a gheții, fapt cu o influență deosebit de pozitivă asupra plantațiilor de măslini.

5.2. Specificitatea produsului

Soiurile de măslini cultivați în aria geografică sunt următoarele: Empeltre, Arbequina, Negral, Verdial și Royal. Acestea s-au modificat și s-au perpetuat de-a lungul secolelor, în urma unei selecții naturale, adaptându-se perfect la condițiile din regiune și garantând astfel un produs final obținut din mai multe soiuri, care are proprietăți specifice și care nu există în nicio altă regiune oleicolă.

La momentul recoltării, aceste soiuri prezintă un indice de maturitate cuprins între 3 și 6.

Uleiurile de măslina „Aceite Sierra del Moncayo”, în compoziția cărora soiul Empeltre reprezintă minimum 70 %, soiul Arbequina maximum 25 %, iar soiurile minoritare nu depășesc 5 %, se realizează cu respectarea unei formule de amestec strict specifică și proprie acestei regiuni.

Conform rezultatelor eșantionărilor efectuate, conținutul de acid gras oleic are valori minime admise de 70 %, peste nivelurile atinse de alte uleiuri și soiuri (Consiliul oleicol internațional, Enciclopedia mondială a măslinului). Trebuie adăugat și faptul că valorile medii obținute în ceea ce privește conținutul de acid linoleic sunt inferioare celor indicate în studiile consacrate soiurilor Empeltre și Arbequina cultivate în cadrul altor plantații de măslini. Valorile minime admise de 70 % pentru acidul gras oleic și conținutul scăzut de acid gras linoleic (valori maxime admise de 11 %) conduc la o valoare ridicată a indicelui de nesaturare, fapt care conferă acestor uleiuri de măslina o mare stabilitate.

Uleiurile de măsline „Aceite Sierra del Moncayo” prezintă valori scăzute ale stării pro-oxidative și o cinetică încetinită a auto-oxidării, fapt care se traduce prin valori ale K_{270} mai mici de 0,12 pentru coeficientul de extincție molară, care sunt specifice acestor uleiuri de măsline.

Profilul senzorial al uleiurilor „Aceite Sierra del Moncayo” prezintă atribute fructate cu valori minime de 2,5 și intensități ale descriptorului „migdală” de minimum 2,5. La caracterizarea organoleptică se adaugă percepția atributelor „amar” și „picant”, a căror valoare maximă este de 4,5, aceasta nedepășind cu mai mult de două puncte media atributului fructat, fapt ce conferă uleiului un caracter echilibrat.

5.3. *Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)*

Existența unui sol calcaros și profund, în combinație cu precipitațiile slabe anuale, cu verile calde și perioadele lungi de îngheț, precum și cu prezența permanentă a *Cierzo*, constituie un ecosistem care a permis conservarea prin selecție naturală a soiurilor prezente în „Aceite Sierra del Moncayo”, care s-au adaptat perfect la acest mediu (Rallo și col., 2005).

Aria geografică de producție este o zonă de tranziție între zone în care sunt produse predominant soiuri unice. Astfel, aria este încadrată de zona cu producție majoritară de Arbequina, din Catalonia, și cea cu producție majoritară de Empeltre, din Bajo Aragón, la care se adaugă soiurile minoritare precum Negral, Verdial și Royal, destinate producerii de măsline de masă pentru autoaprovizionare, într-o economie autarhică.

Condițiile pedoclimatice (precipitații inexistente în perioada recoltei și cu intensitate scăzută în perioada de dezvoltare a fructului; temperaturi ridicate vara și scăzute iarna și caracteristicile tipului de sol) influențează compoziția de acizi grași a acestor uleiuri de măsline și se traduc printr-un conținut mai ridicat de acid gras oleic (Civantos, 1999), atingând valori de peste 70 %. În ceea ce privește recoltarea precoce a fructului, aceasta conferă uleiurilor valori mai mici de 11 % ale conținutului de acid gras linoleic, fapt care conduce la o valoare ridicată a indicelui de nesaturare și conferă acestor uleiuri de măsline o mare stabilitate din punctul de vedere al oxidării (Enciclopedia mondială a măslinului, 1996).

Cierzo permite evitarea înghețului, element care declanșează starea de oxidare a fructului, și ajută astfel la obținerea unor uleiuri de măsline care prezintă un nivel scăzut al stării pro-oxidative, cu valori ale K_{270} mai mici de 0,12.

Valorile indicelui de maturitate ale acestor soiuri rezultă în urma recoltării precoce tradiționale, direct din arbore, tehnică prin intermediul căreia se obține un ulei „Aceite Sierra del Moncayo” cu atribute fructate superioare celor indicate în descrierea organoleptică.

Datorită prezenței solurilor uscate, cu un pH bazic, valorilor pluviometrice scăzute și amestecului de soiuri, uleiul „Aceite Sierra del Moncayo” oferă profiluri senzoriale cu atribute fructate de peste 2,5 și o intensitate a descriptorului „migdală” de minimum 2,5.

În fine, condițiile de mediu descrise generează un stres hidric și nutrițional în etapa de maturare a culturii de măslin, care intensifică descriptorii senzoriali ai uleiului (Civantos și col., 1999) și conduce la apariția unor senzații considerabile și echilibrate de gust amar și picant, care nu depășesc cu mai mult de două puncte media atributului fructat la uleiurile „Aceite Sierra del Moncayo”.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 ⁽³⁾]

http://www.aragon.es/estaticos/GobiernoAragon/Departamentos/AgriculturaGanaderiaMedioAmbiente/AgriculturaGanaderia/Areas/08_Calidad_Agroalimentaria/02_Alimentos_calidad_diferenciada/Pliego_aceite_moncayo_09_12.pdf

⁽³⁾ A se vedea nota de subsol nr. 2.

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2013/C 187/12	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	14
2013/C 187/13	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	19



Prețul abonamentelor în 2013
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 420 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	910 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

